



おーい！



やさしい日本語

発行 宇都宮市国際交流プラザ (UIP)

編集 NPO 法人宇都宮市国際交流協会 (UCIA)

Tel. 028-616-1563

E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp

宇都宮市馬場通り 4-1-1 うつのみや表参道スクエア 5 階



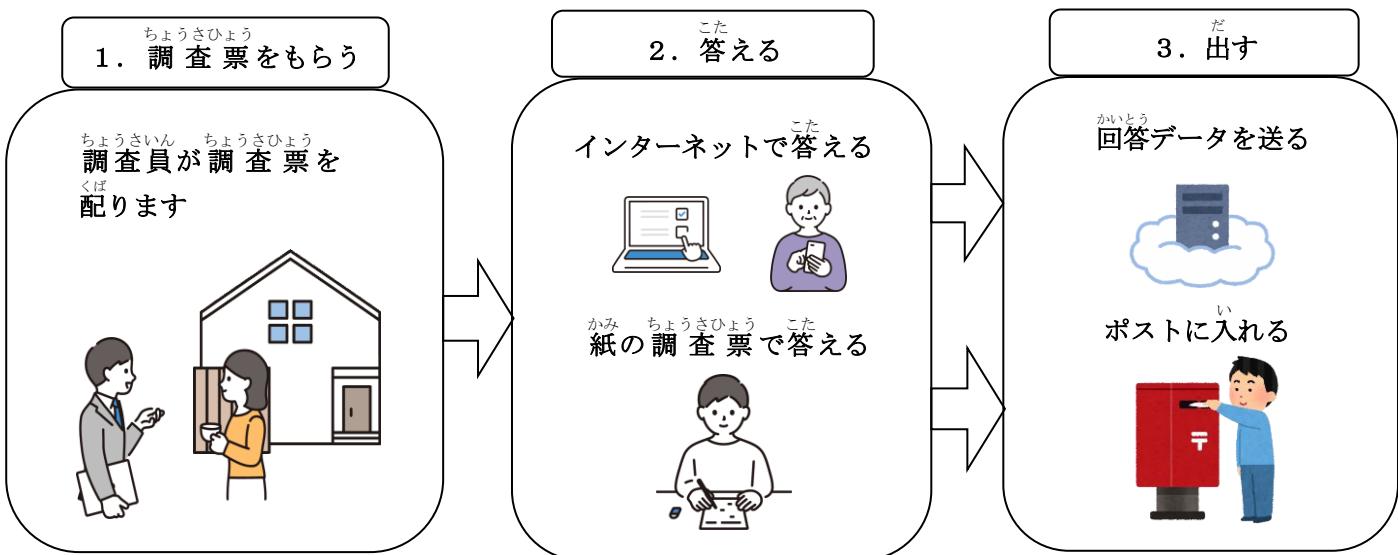
もくじ	2 ページ	しまくちゅうどくよぼう 食中毒予防のポイント！市役所・パンバ出張所の窓口の開設時間の変更について
	3 ページ	こくさいこうりゅう 国際交流サロン♪、チャレンジ自然inかわち、インターナショナルフェスティバル レッツ アミーゴなど
	4 ページ	こくさいこうりゅう ポリビアの ROLANDO さんのインタビュー、国際交流プラザのサービス

こくせいちょうさ 国勢調査をします

こくせいちょうさ くに ねん かいおこな たいせつ ちょうさ せいねんがっぴ こくせきなど しつもん こた 国勢調査は国が5年に1回行う大切な調査です。生年月日や国籍等の質問に答えてください。
みんなが暮らしやすくなるまちづくりに役立てます。調査で答えてもらったことは誰にも言いません。

▼ 調査のやり方
調査員（調査をする人）はあなたの家に来て、調査票（答える紙）を配ります。
国勢調査にはインターネットか紙の調査票で答えます。紙の調査票は、返信用の封筒に調査票を入れて、近くの郵便ポストに投函してください。

▼ 言語
28言語に翻訳した調査票の説明書があります。必要な人は、コールセンター（0570-02-5901、22言語で話せます）に電話して、あなたの母語の説明書を依頼してください。
インターネットでは、英語、中国語（簡体字、繁体字）、韓国語、ベトナム語、ポルトガル語、スペイン語の7言語での回答ができます。



調査票が配られる日
9/20 (土) ~ 9/30 (火)

インターネットで回答する日 9/20 (土) ~ 10/8 (水)
紙で回答する日 10/1 (水) ~ 10/8 (水)

【問い合わせ先】 政策審議室 市政研究センター ☎ 028-632-2124

た のこ りょうり も かえ しょくちゅうどく よ ぼ う
食べ残した料理を持ち帰るときの食中毒予防のポイント！

レストランなど飲食店で注文した料理は、残さずに食べ切りましょう。
もし、食べ切れなかつたときは、食中毒を予防するため、次のことに注意して持ち帰りましょう。

1 飲食店の人が言うことに従いましょう。飲食店の人が、「持ち帰ってはいけない」と言った料理は持ち帰れません。

2 食べ残しの料理を容器に入れるときは、自分で行いましょう。その時は、手をよく洗ってから、飲食店が用意した、きれいな持ち帰り容器と箸を使いましょう。

3 フードコートなど、複数の飲食店で食べ残した料理を一つの容器に入れて持ち帰ることはやめましょう。

4 持ち帰った料理は、すぐに食べましょう。すぐに食べられない場合は、冷蔵庫などで保管しましょう。

5 持ち帰った後は、飲食店内で食べた本人が食べるようになります。



6 持ち帰った料理を食物アレルギーがある人にあげるのはやめましょう。



7 腐った味や臭いを感じたときは、食べるのをやめましょう。



【問い合わせ先】生活衛生課 ☎028-626-1110

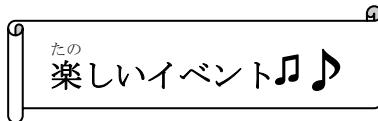
し やくしょ しゅつちょうじょ まどぐち かいせつじかん へんこう
市役所・バンバ出張所の窓口の開設時間の変更について

2025年10月1日（水）から、市役所延長窓口の開設時間、バンバ出張所の休館日などが変更になります。

▼窓口が開いている時間

まど 窓 口	へんこうまえ (2025年9月30日まで)	へんこうご (2025年10月1日から)
のうぜいか 納税課、市民課		げつようび 月曜日 (8:30~19:00) か きんようび 火～金曜日 (8:30~17:15)
ぜいせいか 税制課、資産税課、保健福祉課（市役所 かい ばんまどぐち こうれいふくしき しゃう 月～金曜日 (8:30~19:00) 1階A18番窓口）、高齢福祉課、障がい ふくしき ほけんねんきんか こ せいさくか こ 福祉課、保険年金課、子ども政策課、子ど も支援課、保育課		げつ きんようび 月～金曜日 (8:30~17:15)
バンバ出張所・パスポートセンター	10:00~19:00 ※12月29日～1月3日は休み	げつようび きゅうかんび し 月曜日は休館日 (閉まっています) か にちようび 火～日曜日 (10:00~19:00) がつ にち がつみつ か やす ※12月29日～1月3日は休み

【問い合わせ先】経営管理室 ☎028-632-5273



こくさいこうりゅう 国際交流サロン♪

⌚ 9月27日(土) 16:00~18:00

まいつきだい ど ようび
毎月第4土曜日

⌚ いろいろな国の人々が楽しく交流する
イベントです。

¥ 無料

@ 宇都宮市国際交流プラザ
(馬場通り 4-1-1)

☎ 028-616-1563



えいがかい 映画会



⌚ 9月14日(日) 14:00~16:15

みなみとしょかんかんかん しゅうねん
南図書館開館14周年+うつのみや映写
ボランティアの会40周年記念映画会
「侍 タイムスリッパー」

¥ 無料

定員 せんちやく にん
先着300人
9月4日 9:30 から整理券を配布
みなみとしょかん すずめのみやちょう
南図書館(雀宮町 56-1)

☎ 028-653-7609

チャレンジ自然 in かわち

⌚ 10月12日(日) 9:30~13:00

⌚ 稲刈り体験

¥ 1000円~

たいしよう 対象 しないさいじゅう おやこ
市内在住の親子

ていりん 定員 抽選50人

もうしこみ 申込 9月19日(必着)までに、はがきで
かわちのうそんたいけんこうりゅうかん さげはしちょう
河内農村体験交流館(下ヶ橋町2843)

@ 農業企画課 028-632-2475

ぶんかさい 文化祭

⌚ 9月27日(土) 10:00~15:00

⌚ 9月28日(日) 10:00~14:30

⌚ 生涯学習団体作品展示
・体験コーナー
・ホールの発表など

@ 中央生涯学習センター(中央1-1-13)
ちゅうおう ちゅうおうおう しょうううがいはくしう
中央生涯学習センター(中央1-1-13)

☎ 028-632-6331

インターナショナル フェスティバル レッツ アミーゴ

⌚ 10月13日(月) 10:00~15:00(雨でもやります)

⌚ 世界の屋台と舞台!

・外国人のための歯と体の健康相談・生活相談
・ベリーダンス&アフリカダンスなど
・マジック、和太鼓演奏など

@ 栃木県青少年センター2階
(駒生1-1-6)

☎ 栃木県青年会館 事業課
028-624-1488



だいかい しょくいく 第20回うつのみや食育フェア

⌚ 10月19日(日) 10:00~15:00

⌚ ステージイベント

トマト料理コンクールなど

・出展ブース

・体验型ブースや食品販売など

・スタンプラリー♪

@ ライトキューブ宇都宮、宮みらいライトヒル
うつのみや食育フェア実行委員会事務局

☎ 028-626-1128

インタビュー

ボリビアの ROLANDO さん

ボリビアのローランドさんにウユニ塩湖、出身地のモンテロ、日本に永住した理由、住んでいる地域への思いなどについて聞きました。



Hola! スペイン語でこんにちは。
ローランドさんは26年前に来日し、自動車部品・機械会社に勤めています。

UCIA ボリビアの有名なところはどこですか。
ROLANDO ボリビアの南西部にある塩の大地ウユニ塩湖です。南北約100 km、東西約250 kmあり海のように広いです。標高約3.700mにあり寒いです。ウユニ塩湖は平らなので雨が降ると広い鏡のようになります。ウユニ塩湖で採れた塩のブロックで作られたホテルや、温泉もあります。

UCIA 出身地のMONTEROはどのようなところですか。
ROLANDO モンテロは農業と畜産が盛んです。特にサトウキビ農園が多いです。沖縄県から移住した人が多く住んでいて、サトウキビに専念している人もいます。

UCIA どのようなきっかけで日本に来ましたか。
ROLANDO 日系人の妻と仕事をため来日しました。まもなく子どもができ、一生懸命働きました。日本語ができなかつたけれど、職場にボリビア人やブラジル人がたくさんいたので、日本語を使わざり仕事ができました。

家族や友人に支えてもらいながら生活しています。

UCIA 日本に永住した理由はですか。
ROLANDO 宇都宮に来たときから同じ会社に勤め、会社は社員してくれました。安定した仕事ができたので永住を考えました。

UCIA 住んでいる地域をどう思っていますか。
ROLANDO 私にとって清原は世界で一番住みやすいところです。あまり日本語が話せないけれど近所の人と仲良くしています。清原に銀行、マーケット、クリニックなど全部そろっています。最近、LRT が通るようになり土地の価値も上がりました。

UCIA これからやってみたいことは何ですか。
ROLANDO 今まで仕事だけの生活でした。子どもも成人したので、これから日本語を勉強して、日本人の友達を作り、大阪や京都に旅行したいです。

UCIA ローランドさん、Muchas gracias! (ありがとうございました)。

宇都宮市国際交流プラザ (UIP) のサービス

多言語 総合相談

※多言語で通訳と翻訳ができるタブレットを使って、他の言語も対応します。



		スペイン語	ポルトガル語	ベトナム語	中国語	タイ語	英語
U I P ☎028-616-1564	15:00-	げつ 月	だい 第1・3月	げつ 火	すい 水	きん 金	
	18:00	だい 第4日曜日 (予約制)					
市役所 ☎028-632-2834 (開設時間のみ)	9:00- 12:00	もく 木	—	—	—	もく 木	
	14:00- 17:00	もく 木	だい 第2木	だい 第3木	だい 第1木	—	

挿絵提供者: 金娘智さん、臼井百合香さん、根本夏生さん

UCIA LINE公式

たの
うれし
い交流
イベントや生活
情報を発信しています。
ぜひ友だち登録をして情報
を集めるツール



にしてください。

おーい! はやさしい日本語・
英語・中国語・ポルトガル
語・タイ語・ベトナム語で作
っています。宇都宮市国際交
流協会(UCIA)のHP
<https://www.icia.or.jp>
でも読めます。

